

GENERAL NOTES FOR THE USE - ICE SCREW QUICKDRAW "ICE HOOK" - Please read carefully before use.

These notes contain all the information required for correct use of sling rings in accordance with EN566, in alpinism and climbing activities. Misuse or incorrect maintenance may lead to serious accidents. This equipment must only be used by experts and properly trained people who are aware of the dangers and conditions in which the equipment is used. Adequate training (knowledge of the techniques and safety measures) prior to use is mandatory. Check that all your equipment is compatible and complies with the applicable rules, regulations and directives. The user is responsible for any risks to which he/she is exposed. The manufacturer and the retailer decline all liability in the event of improper or inappropriate use. If the product is an integral part of a more complex safety device, the user must ensure that:

- all the recommendations for use are complied with;
- the various components are compatible with each other.

1) WAY OF USE - Assembling: Insert the plate (A) by pushing it to the head of the ice screw (B) (picture 1). Once you have reached its no-threaded part, insert the ring (C), from the open side, into the plate (A), by exerting pressure on it (picture 2). In this way the ICE HOOK quick draw is correctly assembled. **Replacing:** In order to remove the ICE HOOK quick draw assembled on an ice screw, it is sufficient to push it until the thread has been surmounted, hold it and then turn the screw with a anticlockwise movement until you have completely removed it. **WARNING! For the ice screw use, refer to its specific instruction of use.**

2) CONDITIONS OF USE - Temperature range -40°C to +50°C. Damp conditions, water and ice can affect the resistance of the product. To be used with other devices that are compatible and comply with the applicable standards and directives. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces.

3) MARKINGS - The following markings are shown on the product: CE mark, approval number, name of the manufacturer or the person responsible for marketing the product, breakage load, reference law EN 566 and year of manufacture. The load capacities indicated are the minimal values guaranteed by the manufacturer for correct use.

4) MAINTENANCE - Check the integrity of the product each time before and after use. Look for signs of wear or abrasion, cut or frayed parts, and make sure the seams are in perfect condition. Replace the product immediately if any of these defects is present. Always replace the product in the event of a serious fall. Replace the product in the event of a serious fall, even if there is no visible damage, because the initial resistance of the product could be considerably reduced. Replace the product if there are any signs of wear and tear. Wash in soft warm water and allow to dry in a ventilated room, away from direct heat and sunlight. Avoid contact with any corrosive substances and sources of heat. Replace if in doubt as to the condition of the product.

5) STORAGE - The product is delivered in rot-proof packaging, which should be used for storage purposes when it is not in use.

Remove the equipment from the packaging and store in a cool, dry and ventilated room. To prevent damage, keep well away from corrosive substances, solvents, sources of heat and sharp objects. Always check the equipment is perfectly dry before putting it away and avoid storing it in a salty atmosphere.

6) LONGEVITY - It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intensely frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions.); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents ... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "maintenance" section accordingly) will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: 10 years for products composed of plastic materials and/or with fabric components and elements. For metal products, durability is undetermined. It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques and/or rules and regulations may have become applicable and your equipment may no longer be compliant and/or compatible with one another. For your safety it is therefore highly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. Should you ever have even the smallest doubt as to the conditions of the device, please see that it is immediately replaced.

SCHEDA IDENTIFICAZIONE EQUIPAGGIAMENTO EQUIPMENT IDENTIFYING CARD FICHE D'IDENTIFICATION DE L'EQUIPMENT IDENTIFIKATIONSKARTE DER AUSRÜSTUNG IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO	
Marchio commerciale - Trademark - Marque commerciale - Geschaefts- markierung - Nombre comercial	Notify body responsible for supervising the production:  AFNOR CERTIFICATION NOTIFIED BODY "0333" 11, rue Francis de Pressensé 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex - FRANCE
Utilizzatore - User - Utilisateur Benutzer - Usuario	Data d'acquisto - Purchase date Date d'achat - Kaufdatum - Fecha de compra
Anno di fabbricazione (ultime due cifre del n° di lotto) - Year of manufacture (last 2 figures of batch No.) - Année de fabrication (2 dernières chiffres du No. de série) - Herstellungsjahr (Die 2 letzten Ziffern der Seriennummer) - Año de fabricación (Los últimos números del N° de serie)	Data primo utilizzo - Date of first use - Date de la première utilisation - Datum der ersten verwendung - Fecha de la primera utilización N° di lotto - Batch No. - No. de série - Seriennummer - N° de serie

CONTROLLO PERIODICO PERIODICAL CHECK EXAMEN PERIODIQUE PERIODISCHE KONTROLLE REVISIÓN PERIÓDICA	P.P.E. tested by:  NOTIFIED BODY "0082" 8, rue Jean-Jacques Vernazza Z.A.C. Saumaty-Séon CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE
Data - Date - Date - Datum - Fecha 1. 2. 3. 4.	Difetti verificati o ogni altra informazione pertinente - Any defect found or any other pertinent information - Défauts remarqués , ainsi que toute autre information pertinente - Fehler gefunden , jede andere gehoerige Information - Defectos detectados , o cualquier otra información pertinente 1. 2. 3. 4.
Motivo (controllo periodico) - Motif (periodical check) - Motif (examen periodique) - Grund (periodische Kontrolle) - Motivos (revisión periodica) 1. 2. 3. 4.	Data controllo successivo - Date next control - Date prochain examen prévu - Erwartetes Datum der naechste Kontrolle - Fecha proxima revision 1. 2. 3. 4.
Nome e firma della persona competente - Name and signature of the competent person - Name et signature de la personne compétente - Name und Unterschrift der Person, die kompetent ist - Nombre y firma de la persona autorizada	



CT
climbing
technology

by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
24034 Cisano Bisco BG ITALY
Central tel: + 39 035 78 35 95
Central fax: + 39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

7W113 - 12 cm
7W119 - 17 cm

CE
0333

89/686/CEE P.E. against falls from height
EN566 Mountaineering equipment - SLINGS

5/505 - 5 - 05113CT rev.5

INSTALLATION

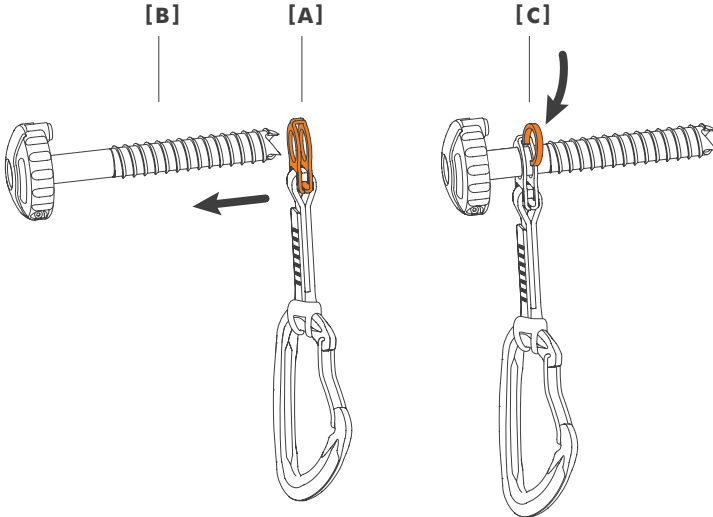


FIG. 1 FIG. 2

REPLACING

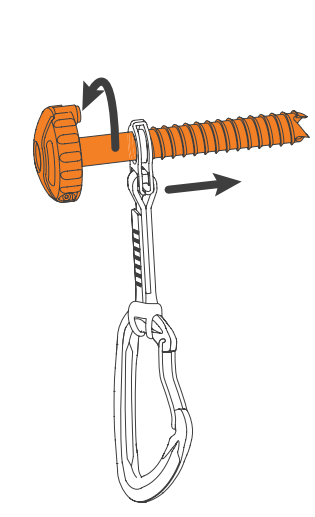


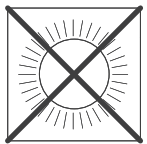
FIG. 3

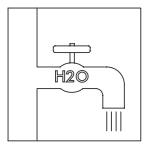
[A] plate / piastrina / plaquette / Metalplatte / placa

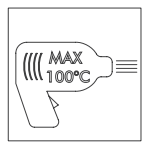
[B] ice screw / vite da ghiaccio / broche à glace / Eisschraube / tornillo de hielo

[C] ring / anello / anneau / Ring / anillo

The ICE HOOK quick draw is suitable for all ice screws with 20 mm diameter maximum. - Il rinvio ICE HOOK è adatto a tutte le viti da ghiaccio con diametro massimo di 20 mm. - La dégaîne ICE HOOK est indiquée pour toutes les broches à glace avec diamètre maximum de 20 mm. - Die Express-Schlinge ICE HOOK ist geeignet für alle Eisschrauben mit einem maximalen Durchmesser von 20 mm. - La cinta express ICE HOOK se adapta a todos los tornillos de hielo que tienen diámetro máximo de 20 mm.



NOTA GENERALE DI UTILIZZO - RINVIO PER VITI DA GHIACCIO “ICE HOOK” - Da leggere attentamente prima dell'utilizzo.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto degli anelli di fettuccia a norma EN566, nelle attività di alpinismo ed arrampicata. Un utilizzo scorretto o un'errata manutenzione può dar luogo ad incidenti gravi; l'impiego di questo attrezzo deve essere riservato a persone esperte addestrate e consapevoli dei pericoli creati dalle condizioni nelle quali il materiale viene utilizzato. È indispensabile che un'istruzione adeguata (conoscenza delle tecniche e delle misure di sicurezza) preceda l'utilizzo. Verificare che l'insieme della vostra attrezzatura sia costituita da prodotti compatibili tra di loro e conformi a regole, norme e direttive applicabili. L'utilizzatore è responsabile dei rischi ai quali si espone. Il costruttore ed i rivenditori declinano ogni responsabilità in caso di impiego scorretto ed applicazione non adatta. Se il prodotto è parte integrante di un dispositivo di sicurezza più complesso l'utilizzatore dovrà assicurarsi:

- che vengano rispettate tutte le raccomandazioni di impiego del sistema e della compatibilità di impiego tra i vari elementi costitutivi.

1) MODI DI IMPIEGO - Montaggio: Inserire la piastrina [A] spingendola verso la testa della vite da ghiaccio [B] (fig. 1). Una volta raggiunta la parte non filettata della stessa, inserire l'anello [C], dal lato aperto, nella piastrina [A], mediante pressione (fig. 2). In questo modo il rinvio ICE HOOK è correttamente montato. **Sostituzione:** per rimuovere un rinvio ICE HOOK montato su una vite da ghiaccio, è sufficiente spingerlo fino a sormontare il filetto, impugnarlo, e ruotare la vite con movimento anti-orario fino a completa rimozione. **ATTENZIONE! Per l'utilizzo della vite da ghiaccio si rimanda alle istruzioni specifiche dell'attrezzo stesso.**

2) CONDIZIONI DI UTILIZZO - Usare in ambienti con temperature che oscillano tra i -40°C e 50°C. Un ambiente molto umido, l'acqua ed il ghiaccio, influenzano negativamente la resistenza del prodotto. Utilizzare con altri dispositivi compatibili tra loro e conformi alle norme e direttive vigenti. Evitare il contatto con superfici taglienti o abrasive.

3) MARCATURA - Sul prodotto sono riportate le seguenti indicazioni: Marcatura CE, numero dell'organismo di omologazione, nome del produttore o del responsabile dell'introduzione sul mercato, carico di rottura, norma di riferimento EN 566, anno di fabbricazione. I valori di resistenza indicati sono i valori minimi garantiti dal costruttore con un utilizzo corretto.

4) MANUTENZIONE - Verificare sempre prima e durante l'utilizzo il buono stato del prodotto. Verificare che non vi siano segni di usura, abrasioni, fili tagliati, sfiliaciature della trama e che la cucitura sia perfetta. Sostituire immediatamente il prodotto nel caso presenti un solo difetto tra quelli menzionati. Sostituire sempre il prodotto in caso di forti cadute, anche quando nessun difetto o degradazione è constatabile all'esame visivo: la resistenza iniziale del prodotto potrebbe essere diminuita seriamente. Sostituire il prodotto che presenti segni di usura. Lavare con acqua dolce tiepida e lasciare asciugare in ambiente ventilato lontano da fonti dirette di calore e al riparo dalla luce del sole. Evitare il contatto con ogni sostanza corrosiva e fonte di calore. Sostituire sempre in caso di incertezza sul buono stato del prodotto.

5) STOCCAGGIO - Il prodotto viene fornito (e deve essere conservato in caso di inutilizzo) in un imballo di materiale impuntrescibile. Rimuovere l'attrezzo dall'imballo e conservarlo in un luogo fresco, asciutto ed aerato. Nell'ambiente non devono essere presenti sostanze corrosive o solventi, fonti di calore e non vi deve essere contatto con altri oggetti acuminati che possano danneggiare l'attrezzo. Non stoccare mai un attrezzo prima di averlo ben asciugato ed evitare lo stoccaggio in zone e/o ambienti ad alta concentrazione salina.

6) LONGEVITÀ - Stabilire la durata del prodotto risulta difficile poiché questa può essere influenzata da vari fattori quali l'utilizzo frequente o scorretto; l'ambiente (umidità, gelo, ghiaccio...); l'usura; la corrosione; forti sollecitazioni con/senza consistenti deformazioni; l'esposizione a fonti di calore; lo stoccaggio; l'invecchiamento: l'esposizione ad agenti chimici... (lista non esaustiva). Un'adeguata cura (si rimanda al paragrafo "manutenzione") influisce sensibilmente sulla durata dell'attrezzo e ne aumenta la longevità. A titolo esemplificativo, può essere utilizzata la seguente regola per determinare la durata potenziale degli attrezzi: 10 anni per prodotti composti da materiali plastici o con elementi tessili, indefinita per prodotti metallici. Si consiglia in ogni caso di sostituire gli attrezzi in Vostro possesso almeno ogni 10 anni, perché nel frattempo potrebbero essere intervenute nuove tecniche e/o nuove normative e i Vostri attrezzi potrebbero non essere più conformi o compatibili tra di loro. Per la Vostra sicurezza controllate sempre prima, durante e dopo l'uso il Vostro attrezzo e sottoponetelo ad un controllo periodico approfondito da parte di personale competente al massimo ogni 12 mesi. Questa frequenza può essere variata in funzione della frequenza e della intensità di utilizzo. Nel caso si avesse anche un minimo dubbio sul buono stato dell'attrezzo, provvedere alla sostituzione immediata.

NOTICES GENERALES D'UTILISATION - DÉGAÎNE POUR BROCHE À GLACE "ICE HOOK" - À lire attentivement avant l'emploi

Cette notice contient toutes les informations nécessaires pour l'utilisation correcte, pour les activités d'alpinisme et d'escalade, des anneaux de sangle conformes à la Norme EN566. Une utilisation incorrecte ou un entretien erroné peuvent causer des accidents graves. L'utilisation de cet équipement est réservée à des personnes expertes formés, qui sont conscientes des dangers créés par les conditions dans lesquelles l'équipement est utilisé. Il est indispensable, avant de les utiliser, de recevoir une formation appropriée (connaissance des techniques et des mesures de sécurité à utiliser). Vérifier que l'ensemble de votre équipement soit composé par des produits compatibles entre eux et conformes aux règles, aux normes et aux directives applicables. L'utilisateur est responsable des risques aux quels il s'expose. Le producteur et les revendeurs déclinent toutes responsabilités au cas d'utilisation incorrecte et d'application pas apte. Si le produit est une partie intégrante d'un dispositif de sécurité plus complexe, l'utilisateur doit s'assurer: * que toutes recommandations d'emploi du système soient respectées; * de la compatibilité d'emploi entre tous les éléments constitutifs.

1) MODES D'EMPLOI - Insérer la plaquette (A) en la poussant vers la tête de la broche à glace (B) (fig. 1). Une fois arrivée à la partie non filetée de la broche, insérer l'anneau (C) de la partie ouverte dans la plaquette (A), en appliquant une pression (voir fig.2). De cette façon, la dégaîne ICE HOOK est correctement montée. **Remplacement:** pour enlever une dégaîne ICE HOOK assemblée sur une broche à glace, il suffit de la pousser jusqu'à surmonter le filetage puis, tout en maintenant la dégaîne tourner la vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'au retrait complet. **ATTENTION! Pour l'utilisation de la broche à glace se référer à sa notice d'utilisation.**

2) CONDITIONS D'UTILISATION - A utiliser dans des endroits avec des températures, qui oscillent entre -40°C et 50°C. Un endroit très humide, l'eau et la glace, influencent négativement la résistance du produit. A utiliser avec d'autres dispositifs compatibles entre eux et conformes aux normes et aux directives en vigueur. Il faut éviter tous contacts avec des surfaces tranchantes ou abrasives.

3) MARQUAGE - Les indications suivantes sont apposées sur le produit: marquage CE, numéro de l'organisme d'omologation, nom du fabricant ou du responsable de la mise sur le marché, charge de rupture, norme de référence EN 566, année de construction. Les valeurs de résistance indiquées, sont les valeurs minimales garanties par le fabricant pour une utilisation correcte. **4) ENTRETIEN** - Vérifier toujours avant et pendant l'emploi le bon état du produit. Vérifier qu'il n'y ait pas des traces d'usure, abrasions, fils coupés, effilochures de la trame et que la couture soit parfaite. Remplacer immédiatement le produit au cas où il présente un seul défaut entre ceux indiqués et de toute façon le remplacer toujours au cas de fortes chutes. Remplacer toujours le produit au cas de fortes chutes, même si aucun défaut ou dégradation est constatable lors de l'examen visuel. La résistance initiale du produit pourrait avoir diminué sérieusement. Remplacer le produit qui présente des traces d'usure. Nettoyer avec de l'eau douce tiède et les faire essuyer dans un milieu aéré, loin des sources de chaleur et à l'abri des rayons du soleil. Éviter tous contacts avec substances corrosives et sources de chaleur. Remplacer toujours en cas de doute sur le bon état du produit.

5) STOCKAGE - Le produit est fourni et doit être gardé, si inutilisé, dans un emballage en matériel impuntrescible. Enlever l'outil de l'emballage et le conserver dans un endroit frais, sec et aéré. L'endroit doit être libre de toutes substances corrosives ou dissolvantes, sources de chaleur et l'outil ne doit pas être en contact avec des objets acérés qui puissent l'endommager. Ne jamais stocker un outil qui n'est pas complètement sec et éviter le stockage dans des endroits avec une haute concentration saline.

6) LONGEVITÉ - Il est difficile d'établir la durée du produit car elle est liée à divers facteurs tels que l'utilisation fréquente ou incorrecte, le milieu ambiant (humidité, gel et verglas), l'usure, la corrosion, les fortes contraintes avec ou sans déformation, l'exposition à des sources de chaleur, l'emménagement, le vieillissement, l'exposition aux agents chimiques (cette liste n'est pas exhaustive). Votre instrument durera plus longtemps si vous en prenez soin convenablement (cf. paragraphe "entretien"). À titre d'exemple, voici quelques règles permettant de déterminer la durée potentielle des instruments: 10 ans pour les produits composés de matières plastiques ou ayant des éléments textiles, indéfinie pour les produits métalliques. Nous vous conseillons, de toutes façons, de remplacer vos instruments au moins tous les 10 ans car, entre temps, de nouvelles techniques et/ou de nouvelles réglementations pourraient avoir fait leur apparition et vos instruments pourraient ne plus être conformes ou compatibles entre eux. Pour votre sécurité, inspectez toujours votre instrument avant, pendant et après l'emploi et faites-lui passer un contrôle périodique approfondi auprès d'un personnel compétent au moins tous les 12 mois. Cette fréquence pourra varier en fonction de la fréquence et de l'intensité d'utilisation. Si vous avez le moindre doute sur l'état de l'instrument, remplacez-le immédiatement.

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR VERWENDUNG - EXPRESS-SCHLINGE FÜR EISSCHRAUBEN "ICE HOOK" - Vor Benutzung sorgfältig lesen!

Diese Hinweise enthalten alle nötigen Informationen zur korrekten Verwendung von Bandschlingen gem. EN 566, beim Alpinismus und Felsklettern. Eine nicht korrekte Verwendung bzw. eine unsachmäßige Wartung können schwere Unfälle verursachen; Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten Personen benutzt werden, die sich der Gefahr bei der Verwendung des Materials bewusst sind. Es ist nötig eine angemessene Ausbildung (über Technik und Sicherheitsmaßnahmen) erhalten zu haben. Prüfen Sie, dass diese Ausrüstung nur mit jenen Produkten gemeinsam verwendet wird, die dafür geeignet sind und den gültigen Normen, Bestimmungen und Richtlinien entsprechen. Der Benutzer ist verantwortlich für die Gefahren, denen sich er aussetzt. Der Hersteller und die Händler haften nicht für unsachgemäße Verwendung und nicht geeignete Anwendung der Ausrüstung. Wenn der Artikel Bestandteil einer Sicherheitsvorrichtung ist, soll sich der Benutzer über folgendes vergewissern: - dass alle Empfehlungen für die Verwendung der Vorrichtung beachtet werden - dass die verschiedenen Elemente der Ausrüstung kompatibel sind.

1) GEBRAUCHSANWEISUNG - Zusammenbauen: Schieben Sie die Metalplatte der Schlinge über die Schraube (B). (Bild 1). Wenn Sie das glatte Teil der Schraube erreichen drücken Sie die Kunststoffring über die Schraube, zwischen die zwei Teile der Metalplatte (D), (Bild 2). **Ersetzen:** Um die Ice Hook Expresschlinge von der Schraube zu entfernen drehen Sie die Schraube in der Gegenuhrzeigerichtung bis die Schlinge frei ist. **Achtung! Für den korrekten Gebrauch der Eisschrauben beachten Sie ihre spezifische Gebrauchsanweisung.**

2) GEBRAUCHSBEDINGUNGEN - Die Ausrüstung soll bei einer Temperatur zwischen - 40 °C und 50 °C verwendet werden. Feuchtigkeit, Wasser und Eis beeinträchtigen die Lebensdauer der Ausrüstung. Nur mit anderen gegeneinander kompatiblen Vorrichtungen gem. den gültigen Normen und Richtlinien verwenden. Die Berührung mit scharfen Kanten und Reibflächen vermeiden.

3) KENNZEICHNUNG - Die Vorrichtung ist wie folgt gekennzeichnet: CE-Zeichen, Kennnummer der Kontrollstelle des Qualitätssicherungssystems, Name des Herstellers bzw. des Vertreibers, Bruchlast, Bezugsnorm EN 566, Herstellungsjahr. Die Widerstandswerte sind die vom Hersteller garantierten Mindestwerte bei korrekter Verwendung.

4) WARTUNG - Vor und während jedes Gebrauchs den guten Zustand der Vorrichtung prüfen. Die Vorrichtung auf Verschleisserscheinungen, Einschnitte, Faserungen und Ausdehnung der Nähten prüfen. Wenn die Vorrichtung eines der o.g. Defekte aufweist, muss sie ersetzt werden. Nach einem schweren Sturz muss jedes Produkt ausgetauscht werden. Nach einem großen Sturz die Vorrichtung ersetzen, auch wenn keine Mängel oder Beschädigungen bei der Sichtprüfung festgestellt werden können. Der Anfangswiderstand des Produktes könnte stark reduziert sein. Wenn das Produkt Verschleisserscheinungen aufweist, muss es ersetzt werden. Waschen Sie die Bandschlingen mit weichem warmem Wasser und lassen Sie sie fern von direkten Wärmequellen und von dem Sonnenlicht trocknen. Die Berührung mit Korrosionsmitteln und mit Wärmequellen Vermeiden. Im Zweifelsfall das Produkt ersetzen.

5) LAGERUNG - Das Produkt wird in einer beständigen Verpackung geliefert. Bei Nichtverwendung soll es in der Verpackung aufbewahrt werden. Das Gerät auspacken und kühl, trocken und luftig lagern. In der Umgebung sollen keine Ätzmittel, Lösungsmittel, Wärmequellen vorhanden sein. Das Gerät soll nicht mit spitzen Gegenständen in Berührung kommen, die das Gerät beschädigen können. Das Gerät soll abgetrocknet fortgelegt werden. Die Lagerung in Salzumgebungen vermeiden.

6) LANGLEBIGKEIT - Die Haltbarkeit des Produktes festlegen zu können ist sehr schwierig, da diese von verschiedenen Faktoren, wie häufige oder nicht korrekte Benutzung; die Umwelt (Feuchtigkeit, Frost, Eis...); Verschleiß; Korrosion: starke Beanspruchungen mit/ohne folgenden Deformationen; Aussetzung an Wärmequellen; Lagerung; Veralterung; Aussetzung an chemische Wirkstoffe... (diese Aufstellung ist nicht vollständig) abhängt. Eine sorgfältige Pflege (siehe Paragraph „Wartung“) wirkt wesentlich auf die Haltbarkeit Ihres Gerätes und erhöht erheblich seine Langlebigkeit. Beispielsweise kann folgende Regel für die Festlegung der potentiellen Haltbarkeit der Geräte angewandt werden: 10 Jahre für Produkte, die mit Kunststoff- oder Textilteilen realisiert wurden, Unbestimmt für Metallprodukte. Wir empfehlen jedenfalls Ihr Gerät mindestens alle 10 Jahre auszuwechseln, auch weil in der Zwischenzeit neue Techniken u/o neue gesetzliche Verordnungen eintreten und Ihre Geräte demzufolge nicht mehr konform oder nicht mehr kompatibel miteinander sein können. Für Ihre Sicherheit überprüfen Sie immer Ihr Gerät vor, während und nach dem Gebrauch und lassen Sie es immer periodisch durch einen zuständigen Fachtechniker, wenigstens alle 12 Monate, überprüfen. Diese Zeitspanne für die Überprüfung kann sich entsprechend der Benutzungshäufigkeit und der Beanspruchung des Gerätes ändern. Sollte auch nur ein kleiner Zweifel über den guten Zustand des Gerätes bestehen, muss dieses unverzüglich ausgetauscht werden.

NOTA GENERAL DE UTILIZACIÓN - CINTA EXPRESS PARA EL TORNILLO DE HIELO "ICE HOOK" - A leer atentamente antes de la utilización. Esta nota contiene las informaciones necesarias para una utilización correcta de las Anillas de cinta según la norma EN566, en las actividades de alpinismo y escalada. Una utilización incorrecta o un mantenimiento erróneo puede dar lugar a accidentes graves, la utilización de esta herramienta está reservada a personas expertas entrenadas y concientes de los peligros creados por las condiciones en las que el material es utilizado. Es indispensable que una instrucción adecuada (conocimiento de las técnicas y de las medidas de seguridad) preceda a la utilización. Verificar que el conjunto de su equipo esté constituido por productos compatibles entre ellos y conformes con las reglas, normas y directivas aplicables. El utilizador es responsable de los riesgos a los cuales se expone. El constructor y los vendedores declinan toda responsabilidad en caso de utilización incorrecta y de aplicación inadecuada. Si el producto es parte integrante de un dispositivo de seguridad más complejo el utilizador deberá comprobar que: * sean respetadas todas las recomendaciones de uso del sistema; * la compatibilidad de uso entre los diversos elementos constitutivos. **1) MODO DE USO - Montaje:** Insertar la placa [A] empujando la cabeza del tornillo de hielo [B] (Fig. 1). Al llegar a la parte lisa del mismo, insertar al anillo [C], a través del lado abierto, en la placa [A], por medio de presión (Fig. 2). **Reemplazo:** Para quitar la cinta-express ICE HOOK montado sobre un tornillo de hielo, es suficiente empujarla para superar la parte roscada del tornillo, empujar la cinta y girar el tornillo hacia la izquierda, hasta que sea completamente removido. **ADVERTENCIA! Para utilizar el tornillo de hielo, consulte sus instrucciones específicas de uso.** **2) CONDICIONES DE USO** - Utilizar en ambientes con temperaturas que oscilan entre los -40°C e 50°C. Un ambiente muy húmedo, el agua y el hielo, influyen negativamente sobre la resistencia del producto. Utilizar con otros dispositivos compatibles entre ellos y conformes con las normas y directivas vigentes. Evitar el contacto con superficies cortantes o abrasivas. **3) MARCA** - Sobre el producto se encuentran las indicaciones siguientes: Marca CE, número del organismo de homologación, nombre del fabricante o del responsable de la introducción en el mercado, carga de rotura, norma de referencia EN 566, año de fabricación. Los valores de resistencia indicados son los valores mínimos garantizados por el constructor con una utilización correcta. **4) MANTENIMIENTO** - Comprobar siempre antes y durante la utilización el buen estado del producto, comprobar que no haya señales de desgaste, abrasiones, hilos cortados, deshilachados de la trama y que la costura sea perfecta. Sustituir inmediatamente el producto en el caso de que aparezca un solo defecto entre los mencionados y de todas maneras sustituirlo siempre en caso de caídas importantes. Sustituir siempre el producto en caso de caídas importantes y aunque no se pueda constatar a la vista ningún defecto o degradación. La resistencia inicial del producto podría haber disminuido seriamente. Sustituir el producto que presente señales de desgaste. Lavar con agua blanda tibia y dejar secar en ambiente ventilado lejos de fuentes directas de calor y protegido de la luz del sol. Evitar el contacto con cualquier sustancia corrosiva y fuente de calor. Sustituir siempre en caso de duda sobre el buen estado del producto. **5) ALMACENAMIENTO** - El producto es suministrado y debe ser conservado en caso de inutilización, en un embalaje de material impuntrescible. Sacar el equipo embalaje y conservarlo en un lugar fresco, seco y aireado. En el ambiente no debe haber sustancias corrosivas o disolventes, fuentes de calor y no debe estar en contacto con otros objetos afilados que puedan estropear el equipo. No almacenar nunca el equipo antes de haberlo secado completamente y evitar almacenarlo en zonas y/o ambientes con alta concentración salina. **6) LONGEVIDAD** - Establecer la duración del producto resulta difícil ya que puede verse influida por diversos factores tales como la utilización frecuente o incorrecta, el medio ambiente (humedad, heladas y hielo), el desgaste, la corrosión, esfuerzos importantes con/sin las deformaciones consiguientes, la exposición a fuentes de calor, el almacenamiento, el envejecimiento, la exposición a agentes químicos... (lista no exhaustiva). Un cuidado adecuado (consultar "mantenimiento") se repercute sensiblemente en la duración de su herramienta y aumenta su longevidad. A título de ejemplo, puede aplicarse la regla siguiente para determinar la duración potencial de las herramientas: - 10 años para productos compuestos por materiales plásticos o con elementos textiles - indefinida para productos metálicos. Se recomienda en todo caso reemplazar las herramientas al menos cada 10 años, porque durante ese tiempo podrían haber aparecido nuevas técnicas y/o nuevas normativas y sus herramientas podrían no ser ya conformes o compatibles entre ellas. Para su seguridad, controle siempre su herramienta antes, durante y después del uso y sométala a un control periódico profundo por parte de personal competente como mucho cada 12 meses. Esta periodicidad puede variar en función de la frecuencia y de la intensidad de utilización. En caso de que tuviera la menor duda sobre el buen estado de la herramienta, cámbiela inmediatamente.